

**МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ**  
**НАЦІОНАЛЬНА ПАРЛАМЕНТСЬКА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ**  
**ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР З ПИТАНЬ КУЛЬТУРИ ТА МИСТЕЦТВА**

---

ДЗК

Випуск 5/3

2014 р.

---

**ПРО КУЛЬТУРНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО УКРАЇНИ**  
**ІЗ ЗАРУБІЖНИМИ КРАЇНАМИ**  
**у квітні 2014 року**

(оглядова довідка за матеріалами  
преси, Інтернету та неопублікованими документами)

**В Україні**

Важливою складовою зміцнення культурних зв'язків між Україною та зарубіжними країнами є постійні контакти керівництва галузі культури з представниками посольств та іноземними високопосадовцями. Так, Міністр культури України Є. М. Нищук провів зустрічі з питань поглиблення двохстороннього культурного співробітництва з Надзвичайним і Повноважним Послом Франції в Україні А. Ремі та з Міністром культури і національної спадщини Польщі Б. Здроевським. Актуальному питанню – охороні та збереженню національної культурної спадщини на тимчасово анексованій Росією території Автономної Республіки Крим була присвячена бесіда Міністра з Генеральним директором ЮНЕСКО І. Боковою, яка завітала до Києва. Було домовлено про необхідність урегулювання складної ситуації шляхом упровадження законодавчих ініціатив, а також обов'язкової участі України у будь-яких переговорах щодо долі вітчизняних культурних цінностей та національної спадщини.

Перший заступник Міністра О. Б. Островська-Люта мала зустріч із заступником Генерального директора ЮНЕСКО з питань культури Ф. Бандаріном. Крім того, вона зустрілася з Надзвичайним і Повноважним Послом Республіки Польща в Україні Г. Літвіном, де було обговорено формати подальшої співпраці, зокрема, потенційний ряд спільних українсько-польських мистецьких проєктів. З метою обміну досвідом представників українського Міністерства культури, у складі урядової делегації було запрошено до Польщі.

Заступник Міністра культури України О. П. Журавчак прийняв делегацію Міністерства закордонних справ Чеської Республіки на чолі з генеральним директором Європейської секції МЗС Чеської Республіки Я. Курфуретом.

### **За кордоном**

Міністр культури України Є. М. Нищук з 3 по 5 квітня брав участь у роботі Європейського публічного форуму „Майбутнє Європи – майбутнє культури” (Форум Шайо), який проходив у Парижі (Французька Республіка).

### **Дні культури**

#### **В Україні**

За підтримки Посольства Японії в Україні та Львівської міської ради з 4 по 6 квітня у Львові було проведено Дні культури Японії „Японська весна”. У рамках заходу, організатором якого виступив Українсько-Японський Центр Національного технічного університету України „Київський політехнічний інститут”, відбулися різноманітні майстер-класи, лекції та культурні атракції.

Лауреат міжнародних конкурсів Г. Хабеішвілі (Грузія) виступив у Харкові в рамках свята, присвяченого Дню грузинської мови. Його організатор – Харківська обласна організація „Грузинське національно-культурне товариство „Сакартвело”. В офіційній частині заходу взяли участь Генеральний консул Грузії у Донецьку І. Адвадзе та віце-консул А. Качкачішвілі.

15 і 16 квітня у Дніпропетровську пройшли Дні грузинської культури, організовані громадською організацією „Грузинська душа” за підтримки Посольства Грузії в Україні та Дніпропетровської міської ради. В урочистому відкритті фестивалю взяв участь Посол Грузії в Україні М. Уклеба. В рамках акції було показано кращі роботи грузинських кінематографістів – Г. Шенгелая „Піросмані”, Н. Джанелідзе „Чи є там театр?”, Р. Чконія „Посміхайтесь!”. Відбулися також й інші заходи: дегустація грузинських вин, майстер-класи з приготування хачапурі, конкурси на знання історії та культури Грузії.

Посольство США разом із міською радою Одеси та численними місцевими українськими партнерами з 28 по 30 квітня проводило Дні американської культури в Одесі. В рамках заходу експонувалася виставка – „Темна ніч, яскраві зорі”, яка базувалася на історичному факті дружби Т. Шевченка і актора А. Олдріджа.

### **Конкурси**

#### **В Україні**

Конкурсанти з України, РФ, Литви та інших країн взяли участь у X Міжнародному конкурсі молодих піаністів „Слобожанська фантазія”, що

проходив у Сумах. Серед гостей фестивалю – професор Естонської Академії музики та Академії ім. Сібеліуса в Гельсінкі І. Захаренкова та голова журі, доцент Московської державної консерваторії ім. П. І. Чайковського Ю. Діденко.

## **Фестивалі В Україні**

XI фестиваль „Французька весна в Україні”, організований Посольством Франції в Україні, Французьким інститутом в Україні та „Альянс Франсез” в Україні під девізом „Весна ідей” проходив у дев'яти містах: Київ, Запоріжжя, Донецьк, Дніпропетровськ, Львів, Луганськ, Одеса, Рівне та Харків. Метою XI фестивалю було привнесення в українську культуру нових культурних форматів, а також відкриття нових творчих реалізацій.

*Література.* У цьому році Франція була почесним гостем IV Міжнародного фестивалю „Книжковий Арсенал” („КА”), тому літературна програма „Французької весни” та „КА” носила спільний характер і включала зустрічі, презентації нових книг, дискусії та лекції французьких письменників, журналістів, публіцистів.

*Виставки.* Візуальна частина запропонувала: в столичній галереї „Brucie Collections” – виставку французького фотографа Ж. Сьєффа, відомого майстра чорно-білого фото у стилі „ню”; в рамках започаткованої П. Гудімовим дворічної програми „Меморандум” – циклу спільних франко-українських резиденцій – виставку „Архіви” в арт-центрі „Я-Галерея”, на якій французькі художниці

С. Саго, Е. Беккеман (група „La cellule”) та вітчизняний митець і фотограф М. Кравцов представили своє розуміння внутрішніх архівів; у Львові – виставку фотографа Ф. Ферранті, присвячену творам галійського майстра епохи бароко Іоана Пінзеля; у Рівному – цифрову інтерактивну виставку „Альбер Камю, 1913–2013”, що була приурочена до 100-річчя від дня народження відомого французького письменника, філософа, драматурга, публіциста, одного із засновників філософського напрямку екзистенціалізму, лауреата Нобелівської премії з літератури 1957 року. Спільний проект французьких та українських художників-муралістів „Стінарт” було реалізовано цього разу у Києві (на розі Андріївського узвозу та вулиці Боричів Тік), а також у Львові.

*Кіно.* Глядачі мали можливість переглянути на екранах України фільми мовою оригіналу з українськими субтитрами, які було представлено трьома проектами: „Панорама французького кіно: допрем'єрні покази” – „Ів Сен-Лоран” (реж. Д. Леспер), „Красуня та чудовисько” (реж. К. Ганс), „Мізерере” (реж. С. Вайт), „Аттіла Марсель” (реж. С. Шоме), „Китайська головоломка” (реж. С. Клапіш), „Зупинись, бо я продовжу” (реж. С. Фійср), „Набережна

Орсе” (реж. Б. Таверньє), „Дипломатія” (реж. Ф. Шлендорф), „Шибеники” (реж. Е. Марсіано), „Жакі в королівстві жінок” (реж. Р. Сатуф); 4 фільми Нової хвилі (у Харкові, Києві та Львові), створені найкращими режисерами французького кіно – „Клео від 5 до 7” (реж. А. Варда), „Хіросіма, любове моя” (реж. А. Рене), „Красунчик Серж” (реж. К. Шаброль), „Божевільний П'єро” (реж. Ж.-Л. Годар); „Довгі ночі короткого метра”.

*Театр.* Театральна складова фестивалю включала показ постановки режисера С. Рікорделя, який цього разу приїхав з Д. Лаваном – видатною постаттю французького кінематографа, автором розповіді „Подорожуючи Росією”, яку вони разом з актором театру „ДАХ” Д. Ярошенком втрьох перетворили на театралізоване читання на камерній сцені Національного драматичного театру ім. І. Франка. Інший постановник В. Гійом разом із групою „I.T.PER” представив у Національному центрі театрального мистецтва ім. Леся Курбаса виставу „На друзки” – вже третю спільну роботу в рамках „Французької весни”.

*Музика.* Музична частина програми складалася з фортепіанного концерту випускниці Паризької консерваторії Н. Кудрицької у Національній філармонії України, де прозвучали твори Ж.-Філіпа Рамо, К. Дебюсі, А. Деко та Л. В. Бетховена; концертів джаз-бенду „Benjamin Faugloire Project” та гурту „Elephant”.

Вперше в рамках фестивалю відбулися зустрічі французьких та українських соціальних діячів та діячів у галузі освіти та культури, головною метою яких було формування нових моделей співпраці, враховуючи актуальну ситуацію в Україні.

\* \* \*

Музиканти Т. Халіуллін (клавесин, РФ), О. Шейна (віолончеліст, РФ) та Б. Зобін (піаніст, Ізраїль) брали участь у XXI Міжнародному фестивалі органної і камерної музики „ORGANUM”, що проходив у Сумах .

З 23 по 26 квітня у Донецьку за участю колективів та виконавців України, РФ, Білорусі та інших слов'янських країн пройшов VII Міжнародний фестиваль музичного мистецтва „Квітневий Благовіст”.

Композитор, музикант А. Торжинський (Австралія) і автор, виконавець пісень російською мовою та івритом М. Голдовський (Ізраїль) взяли участь у концерті, що проходив у рамках I Міжнародного фестивалю „Odess-Aviv” в Одесі. Також, під час фестивалю було відкрито галерею картин одеських авторів, що живуть у різних країнах.

Майстри клоунади з РФ, Грузії, Болгарії, Іспанії, Польщі, США, а також з різних регіонів України взяли участь у IV Міжнародному фестивалі

„Комедіада” який проводився в Одесі. У програмі форуму – парад клоунів та „майстер-клас від майстрів клоунади”.

## **Театральні фестивалі**

### **В Україні**

Танцювальні колективи „Dada von Bzdylow theatre” (Польща), „Invisible Duets” і „Eldad Ben Sasson” (Ізраїль) були учасниками IV Міжнародного фестивалю сучасного танцювального театру „ZELYONKA-FEST”, що проходив у столичному Молодому Театрі. У програмі заходу відбулися також майстер-класи, покази вистав і перформансів.

26-28 квітня в Одеській обласній філармонії відбувся XX міжнародний фестиваль сучасного мистецтва „Два дні та дві ночі нової музики”, особливістю якого в цьому році було широке використання театральних форм і жанрів, з акцентом хорової та камерної музики. Серед країн учасниць: Австрія, Австралія, Бельгія, Білорусь, Велика Британія, Грузія, Еквадор, Ізраїль, Італія, Китай, Північна Корея, Литва, Македонія, Мексика, Молдова, Монголія, Німеччина, Польща, РФ, США, Татарстан, Угорщина, Україна, Фінляндія, Франція, Швейцарія, Швеція, Японія. Відкриттям Фестивалю став перкусіоніст і композитор із Швейцарії Ф. Гаузер.

## **Гастролі**

### **В Україні**

За підтримки Посольства Італійської Республіки в Україні та Італійського інституту культури в Україні, у рамках творчого циклу „Золоті сторінки італійської музики”, започаткованого спільно з Національною філармонією України, у Національній філармонії України відбувся вечір із серії „Скрипкова музика” музиканта, лауреата міжнародних конкурсів Д. Нордіо (Італія). У програмі прозвучали два знакових твори зі спадщини німецького класика Л. ван Бетховена – Концерт для скрипки з оркестром і Симфонія № 3 („Героїчна”) у виконанні музикантів симфонічного оркестру Національної філармонії України під орудою М. Дядюри.

Міжнародний проект Київського національного академічного театру оперети України та Будапештського театру оперети і мюзиклу (Угорщина) „Кальман. Король Оперети!” було презентовано у Києві за підтримки Посольства Угорщини в Україні. Подію присвячено угорському композитору І. Кальману. У святковій програмі вечора – масштабний концерт за участю вокалістів, хору, балету та оркестру Київської оперети, а також провідних артистів Будапештського театру (Г. Грета, А. Лукач, С. Кадар, Ш. Баркоці).

Грузинська співачка Н. Катамадзе, у супроводі 25 музикантів, презентувала нову сольну програму у Києві, на сцені Міжнародного центру культури і мистецтв Федерації професійних спілок України. Окрім гурту „Інсайт”, який незмінно акомпанує їй з 2003 року, в програмі „Різнокольоровий

квітень” взяли участь духовий ансамбль „Georgian Brass” (Тбілісі) та симфонічний оркестр „Нова класика” (Москва, РФ). А за диригентський пульт став маестро Н. Рачвелі (головний диригент і художній керівник Національного симфонічного оркестру Грузії). Після концерту в Києві гастролі продовжилися у Дніпропетровську, Львові та Одесі.

У рамках нового фестивального сезону XII Міжнародного музичного фестивалю „Koktebel Jazz Festival” у київському клубі „Юність” із сольним концертом виступив британський музикант П. Вульф.

У Національному палаці мистецтв „Україна” виступали співаки Г. Лепс (РФ) та Т. Андерсон (Німеччина).

11 квітня у київському клубі „Carribbean Club” пройшов концерт гітариста М. Рібо (США).

Японські і українські музиканти провели спільний концерт „В ім'я миру” у Львівській обласній філармонії. У його програмі – Симфонії № 5 російського композитора П. І. Чайковського та духовна кантата італійського композитора Д. Б. Перголезі „Stabat Mater”. Сольну партію виконали японські митці Куміко Тойонага (сопрано) й Такако Гошіно (альт).

24 квітня в Одесі у Німецькій Євангелічно-Лютеранській Церкві Святого Апостола Павла відбувся концерт польського композитора і органіста Д. Пшибильського (автора опер, симфонічної, камерної та вокальної музики).

### **За кордоном**

В Об'єднаних Арабських Еміратах пройшов сольний концерт української студентки-флейтистки Нью-йоркського університету в Абу-Дабі (NYUAD) І. Надюкової з Володимира-Волинського Волинської обл. Він став дебютним для І. Надюкової та другим в історії університету, коли студент виступає у ролі соліста.

### **Театр**

#### **В Україні**

Британська Рада в Україні та арт-об'єднання „CoolConnections” представили фестиваль „Британський театр у кіно”. У чотирьох містах України (Києві, Дніпропетровську, Донецьку та Одесі) показали 12 постановок англійських театрів на великому екрані. Кожен спектакль записано в реальному часі, із живою аудиторією глядачів. Організатори вбачають свою місію в тому, щоб донести мистецтво британського театру до різних глядачів на різних континентах. Відкрив київський гала-фест спектакль „Коріолан” реж. Д. Рурка за мотивами п'єси В. Шекспіра. У подальшій програмі – „Франкенштейн”, проект королівського Національного театру в постановці реж. Д. Бойла. А

також сенсація британського фестивалю – „Бойовий кінь” за п’єсою Н. Стаффорда на основі роману М. Морпурго. У рамках фестивалю було проведено спеціальний проект – „Національний театр: 50 років на сцені”. Тут було представлено фрагменти спектаклів різних років, а також історія театру. Здійснив постановку нинішній художній керівник Національного театру Н. Хайтнер. До гала-показу увійшли фрагменти вистав „Антоній і Клеопатра”, „Ангели в Америці”, „Розенкранц і Гільденстерн мертві”.

До 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка у трьох містах України – Києві, Одесі та Львові – Нью-Йоркський експериментальний театр „La MaMa” (США) представив свою нову виставу „Темні ночі, ясні зорі” за участю американських та українських митців. У виставі перепліталися англійська та українська мови, тут лунали українські традиційні пісні та афроамериканські спірічуелси, а музику до вистави акомпонував американець українського походження, бандурист у третьому поколінні Ю. Китастий.

## **Виставки**

### **В Україні**

Понад 50 олеодруків (хатніх ікон) з колекції Музею-замку Гурків у Шамотулах (Польща) було представлено в рамках виставки „Наймиліший серцю образ” у Львівському музеї історії релігії. Виставка розкрила релігійну тематику, пов’язану з Великим постом, Великоднем та з життям святих мучеників. Захід відбувся у рамках транскордонного співробітництва спільно з Музеєм-замком Гурків за підтримки Департаменту з питань культури, національностей та релігій облдержадміністрації.

У Львівській національній галереї мистецтв проходила виставка польського метра плакатного мистецтва П. Кунце, присвячена пам’яті художника С. Філіпкевича (1879–1944), видатного живописця, професора Академії мистецтв у Кракові, замордованого у таборі Маутхаузен-Гусен за діяльність в Комітеті польських біженців у Будапешті. У залах галереї було представлено 150 плакатів, створених впродовж останніх 25 років.

### **За кордоном**

У віденському Будинку художника (Австрія) експонувалася виставка українських митців „Я – крапля в океані”. Проект було присвячено художнім та візуальним аспектам протестного й революційного руху – всім тим процесам, які відбувалися в Україні з листопада 2013 року. В експозиції було представлено „відображення” української революції у творах Б. Михайлова, В. Цаголова, В. Сидоренка, К. Гнилицької, М. Рідного, О. Тістола та багатьох інших. Це оригінальні твори мистецтва, фото- й відеоматеріали, а також окремі



об'єкти, якими користувалися для самозахисту протестувальники на київському майдані Незалежності.

Роботи українських художників-ювелірів В. Гурової, Л. Комелькової, І. Карпової та інших було представлено на престижному салоні сучасного мистецтва „Арт-Монако 2014” (Князівство Монако).

Роботи двох українців – мультижанрового художника Р. Мініна „Нагорода за мовчання” (Харків) і скульптора Н. Білика „Прояв” (Київ) продано на весняному аукціоні сучасного мистецтва „Phillips” – „Under the Influence” 8 квітня у Лондоні (Велика Британія).

## **Книжкові виставки, ярмарки**

### **В Україні**

IV Міжнародний фестиваль „Книжковий Арсенал” – найбільша подія в Україні, що об'єднує літературу і мистецтво – з 9 по 13 квітня проходив у Національному культурно-мистецькому та музейному комплексі „Мистецький Арсенал”. Країнами учасниками численних книжкових презентацій, творчих зустрічей, круглих столів, були Німеччина, Австрія, Польща, Грузія, РФ, Чехія та ін.

Невипадково „Книжковий Арсенал” цього року розпочався одночасно з XI фестивалем „Французька весна в Україні”, адже вперше його почесним гостем була Франція. Обидва фестивалі представили єдиний цикл зустрічей, презентацій нових книг, дискусій та лекцій французьких письменників, журналістів, публіцистів. Французький Інститут та Посольство Франції в Україні запросили 11 гостей, серед яких письменники Д. Фонкінос, П. Ассулін (презентував свій роман „Портрет”) і Ж. де Кортанз (презентував свій перший роман, перекладений українською – „Індиго”).

До 100-річчя видатного французького письменника і філософа Альбера Камю лекцію прочитав Ж.-І. Герен – професор французької літератури університету „Париж 3 Нова Сорбонна”, спеціаліст з театру ХХ сторіччя, директор Вищої Школи французької літератури і компаративістики.

Про літературу і кордони дискутували Ж. Ніва, один із найвідоміших славістів у світі, академік Європейської Академії у Лондоні, професор Женевського університету, письменники-мандрівники С. Тессон і С. Гра, лауреатка престижної премії „Ordre des Arts et Lettres” Міністерства культури Франції М. Аніссімов, яка також прочитала дві лекції – провидатних письменників Р. Гарі і В. Гроссмана.

Крім того, відбулися зустрічі з такими французькими письменниками і критиками, як Е. Нолло, Ю. Прадель, П. Резніков, А. Гіймоль. В рамках спеціальної події – Ночі Книжкового Арсеналу – пройшов концерт „Неділя за

містом. Французький концерт у солом'яних капелюшках”, де звучали твори К. Дебюссі, М. Равеля, Ж. Бізе, Г. Форе та ін. у виконанні А. Баке (вокал), К. Веіль й І. Гранде (фортепіано).

Партнерами міжнародної програми „КА” цього року також були Гете-Інститут в Україні, Австрійський культурний форум, Чеський Центр у Києві, Польський Інститут в Україні. Зокрема, на фестивалі презентувала свій новий роман „Аліса” німецька письменниця Ю. Германн.

У рамках „КА” видавничий проект „НІСЕ” організував лекторій „Нова хвиля сучасного арт-самвидаву” у форматі тимчасового коворкінгу, відкритої платформи для зустрічей та воркшопів, інтенсивних майстер-класів, зі стендом з європейськими незалежними виданнями (дистриб'ютор „Мотто”, Німеччина). Серед міжнародних гостей лекторію: засновник журналу „[кАк)” П. Банков (Чехія, РФ); ілюстратор Г. Чубінідзе (Грузія); засновник Центру фотографії О. Шинкаренко (Білорусь); із незалежного видавництва та книгарні „Motto” Д. Шекспір (Німеччина); ілюстратор, викладач Вищої британської школи дизайну В. Перекрест (Україна, РФ); засновник проекту „Virgam” О. Каралашвілі (Грузія).

Крім секції мальованих історій та графічної прози, міні-ярмарку, „КА” цього року у арт-програмі презентував міжнародні виставки ілюстрації. „PICTORIC” – майданчик для спілкування художників, видавців та широкої публіки, яка цікавиться книжковою ілюстрацією та українсько-польська виставка за підтримки Польського Інституту в Києві та Інституту Книги в Кракові, що включала роботи сучасних графіків, студентів з художніх академій Києва, Кракова, Вроцлава та Варшави. Під час події відбулися творчі зустрічі, лекції та презентації проектів, пов'язаних з ілюстрацією та видавничою справою. Почесні гості із Польщі – письменники І. Хмелевська, М. Восік та П. Павлак – провели творчі майстер-класи та лекції на тему сучасної книжкової графіки; виставка „11 світів. Сучасна чеська ілюстрація для дітей” включала роботи 11 чеських майстрів, авторів молодшої та середньої генерації (Д. Бьом, К. Єріє, Л. Ломова, Г. Міклінова, П. Нікл, Ї. Франта, Р. Фучікова, Ве. Халанкова, П. Чех і П. Шмалец та ін.). Один із учасників виставки, Д. Бьом провів майстер-клас для дітей і прочитав лекцію про сучасну чеську ілюстрацію.

Щовечора на „КА” відбувалася спеціальна програма Фестивалю нової музики. Агенція „Ухо” презентувала серію концертів відомих сучасних композиторів і виконавців із України, Великої Британії, Італії і РФ.

\* \* \*

Поетичну збірку росіянина П. Кричевського та українця А. Криловця „Птахи судились крила” було презентовано у Національному університеті „Острозька академія” у Рівному.

17 квітня польський письменник Я. Пекло у Музеї-квартирі П. Тичини у Києві презентував свій роман „Запах ангела”. Автор має українське коріння, тому презентація його твору в Україні є важливою для нього складовою у його літературному житті.

## **Музеї**

### **За кордоном**

4 квітня у Єревані (Вірменія) у школі імені Т. Г. Шевченка до 200-річчя від дня народження Великого Кобзаря відбулося урочисте відкриття залу-музею імені Т. Г. Шевченка. У заході взяли участь міністр освіти і науки Республіки Вірменія А. Г. Ашотян, префект центрального округу м. Єреван А. А. Садоян, представники української громади і Посольства України в Республіці Вірменія та інші.

## **Бібліотеки**

### **В Україні**

Можливість впровадження спільних культурних проєктів обговорили Надзвичайний і Повноважний Посол Латвійської Республіки в Україні А. Даудзе з директором Херсонської обласної універсальної наукової бібліотеки ім. Олеся Гончара Н. Коротун під час дружнього візиту представників Посольства у цей заклад.

## **Конференції, семінари, лекції**

### **В Україні**

За підтримки Польського Інституту у столичному Національному художньому музеї України було проведено лекцію „Нова експозиція Фараської колекції в Національному музеї Варшави” фахівця з мистецтва, археології, історії та епіграфіки Стародавньої Греції, доктора А. Твардецького (Польща). Науковець, який є автором концепції та експозиції Фараської колекції, розповів про принципи їхнього формування. Фараська колекція є найбільш визначною збіркою Національного музею у Варшаві. Вона складається з об'єктів, віднайдених під час розкопок в Судані в 1961–1964 роках під керівництвом ЮНЕСКО.

## **Кіно В Україні**

Найяскравіші і резонансні картини Австрії останніх років було представлено на III Фестивалі „Тиждень австрійського кіно” у кінотеатрах Києва, Одеси, Харкова (24–27 квітня) та Львова (25–29 квітня) Австрійським культурним форумом. У програмі заходу 4 фільми – першим до перегляду глядачам запропонували картину Й. Хольцхаузена „Великий музей”, що стала призером „Берлінале – 2014”. У Києві стрічку представив спеціальний гість фестивалю, режисер Й. Хольцхаузен – неодноразовий учасник міжнародних фестивалів документального кіно, співзасновник віденської студії кінодокументалістики „Navigator Film”. До програми фестивалю також увійшли фільми: Ф. Флікера „Перетнути кордон”, К. Мюкштайна „Божа роса”, Й. Модера „Висока продуктивність”. У короткометражній програмі – добірка кращих анімаційних австрійських стрічок з фестивалю „Ars Electronica 2013”.

З 16 по 23 квітня в трьох містах України – Києві, Одесі та Львові – в рамках Тижня іспанського кіно за підтримки Посольства Іспанії в Україні було представлено п’ять іспанських стрічок: „Моя велика іспанська родина” (реж. Д. С. Аревало), „Чоловіки на грані” (реж. С. Гай), „Ще три весілля” (реж. Х. Руїс), „Білосніжка” (реж. П. Берхер), „Тед Джонс і Загублене місто” (реж. Е. Гато). Всі фільми фестивалю демонструвалися мовою оригіналу з українськими субтитрами.

Фестиваль „IX дні польського кіно в Україні”, культурний проект Польського інституту в Києві, пройшов з 10 по 16 квітня у Києві, Одесі, Донецьку, Харкові, Вінниці та Тернополі. У програмі показу стрічки: „Валенса. Людина з надії” (реж. А. Вайда), „Дорожній патруль” (реж. В. Смажовський), „В ім’я” (реж. М. Шумовська), „Кохання” (реж. С. Фабіцький), „Закрита система” (реж. Р. Бугайський), „Поглинання” (реж. Я. Бромський) і „Містифікація” (реж. Я. Копровіч). Також у рамках фестивалю відвідувачі познайомилися з творчою біографією і працями польського актора і режисера Р. Поланського. Під час спеціального показу було представлено ранні короткометражні фільми артиста (у тому числі „Велосипед”, „Лампа”, „Ссавці”, „Коли янголи падають”). Любителів акторського таланту Р. Поланського було запрошено на показ фільму „Помста”.

24–27 квітня у місті Славутич поблизу Чорнобиля відбувся I Міжнародний фестиваль кіно та урбаністики „86”. За чотири дні фестиваль відвідали режисери Р. Стоун (США) з новим документальним фільмом „Обіцянка Пандори”, а також гості з США, Індії, РФ, Франції, Польщі, Литви та Білорусі. Фестиваль присвятили актуальним проблемам сучасних міст, альтернативній енергетиці та екології. Програма „86” складалася з трьох

частин: кіно, театр та дискусії менеджерів культури, активістів, екологів та урбаністів.

### **За кордоном**

Українські серіали виробництва студії „Film.ua” відзначено на міжнародних фестивалях. Так, на фестивалі „Chicago International Film Festival Television Awards” (США) детективний серіал „Нюхач” отримав нагороду „Gold Plaque” у категорії „міні-серіал”, а стрічка „Метелики” – „Silver Plaqu” у категорії „повнометражний телефільм”. А на 47-му Міжнародному фестивалі незалежного кі-

но „WorldFest Houston Film Festival – 2014” (Х'юстон, США) російсько-український продакшн „Star Media” отримав нагороду за докудраму „Романови”, мелодраму „Любов за любов”, серіал „Чарлі”, а студія „Film.ua” – за драматичний фільм „Метелики” і докудраму „Леонардо да Вінчі”.

У Москві (РФ) відбулася 27-ма церемонія вручення російської кінематографічної премії „Ніка”. „Кращим фільмом країн СНД і Балтії” стала українська картина режисера А. Сейтаблаєва „Хайтарма”, яка розповідає про депортацію кримських татар, що сталася 1944 року.

Серію новел „Голоси України” з різних куточків України про події на Майдані, в Криму, на Сході України українських режисерів Д. Тяжлова і Е. Штика було представлено в рамках фестивалю кіно країн Центральної та Східної Європи – „goEast” у Вісбадені (Німеччина). Під час форуму пройшла дискусія про роль режисерів та культурних діячів у подіях, які нині відбуваються в Україні та в Криму. Участь у ній взяли Н. Михайлов (режисер, Німеччина), А. Шпилюк (кінокритик і програмний директор Одеського кінофестивалю, Київ), А. Сильвестров (продюсер і режисер, РФ) та Д. Тяжлов (режисер і оператор, Київ).

Фільм Ю. Речинського „Хворісукалюди” спільного виробництва Австрії та України визнано найкращим незалежним європейським документальним фільмом на Фестивалі європейського незалежного кіно, який проходив з 4 по 6 квітня в Парижі (Франція).

### **Діаспора**

Виставу „Назар Стодоля” у постановці латвійського Українського народного театру, було представлено у Ризі (Латвія) з нагоди 200-річчя від дня народження Т. Шевченка.

Матеріал підготувала

**Ю. Я. ШEVERДІНА,**  
редактор відділу  
НАУІ Інформцентру з  
питань культури та мистецтва

Комп'ютерне опрацювання та редагування **І. Г. Піленко**

Підписано до друку 05.06.2014. Обл.-вид. арк. 0,75. Б/т. Зам. 71. Безплатно

Ротапринт НПБ України, Київ-1, Грушевського, 1. Тел. 278–85–12